

1921



Ignazio Messina & C.

A CHI DI COMPETENZA

Genova, 25 maggio 2016

Oggetto: Pesatura del contenitore prima dell'imbarco a bordo di una nave - normativa SOLAS in vigore dal 01.07.2016.

Ci riferiamo alla nostra lettera del 25 marzo 2016 in merito all'argomento a margine, il cui contenuto confermiamo, per riepilogare quanto segue:

- 1) in mancanza della verifica del peso del container (VGM), riempito da parte dello Shipper (caricatore in polizza di carico), **e della relativa dichiarazione (trasmissibile anche via EDI), il container non potrà essere caricato sulla nave in quanto soggetta alle prescrizioni della Solas;**
- 2) il Terminal di Genova (Intermodal Marine Terminal, a cui approdano le nostre navi) ha informato che, per motivi operativi e logistici e come da raccomandazioni dell'Autorità Portuale di Genova, la pesatura non sarà possibile al suo interno; quindi, prima dell'invio dei containers, via camion o via treno, la nostra Agenzia Italia dovrà ricevere preventivamente il VGM dallo Shipper e/o suo fiduciario, al fine di consentire l'ingresso del container al Terminal;
- 3) indipendentemente dalla modalità di trasporto (merchant, carrier, stradale o intermodale), la nostra Agenzia Italia dovrà ricevere la dichiarazione con il VGM tramite il sistema E-PORT/PCS (Port Community System) del Porto di Genova o tramite il sito web Messina; la stessa potrà essere trasmessa anche via email, tuttavia invitiamo la clientela ad utilizzare le prime due modalità per una gestione più corretta, efficiente e veloce.
- 4) per il trasporto in "carrier", fatto salvo quanto sopra riportato, Vi invitiamo a rivolgerVi al nostro Ufficio Trasporti che potrà organizzare, se richiesta, l'operazione di pesatura prima dell'ingresso al Terminal portuale;
- 4a) per il trasporto intermodale, la pesatura dei containers sarà possibile nei Terminali interni, previa richiesta all'ufficio Trasporti via sito web Messina, contestualmente all'ordinativo del trasporto; l'invio della dichiarazione di pesatura emessa e ritrasmessa in forma telematica dovrà avvenire entro le ore 12.00 del giorno successivo alla pesata stessa con le modalità sopra descritte. Il relativo costo sarà a carico dello Shipper/Spedizioniere;
- 4b) per i trasporti "tutto camion" in carrier, sarà possibile effettuare la pesatura a nostra cura, a spese dello Shipper/Spedizioniere, previo eventuale calcolo della deviazione chilometrica necessaria per effettuarla;

Ignazio Messina & C. S.p.A. a Socio Unico

Società soggetta all'attività di Direzione e Coordinamento da parte di Gruppo Messina S.p.A.

Reg. imprese Ge. C.F. e P.I. 02150010995 - R.E.A. GE n. 463848 - Capitale Sociale € 60.000.000,00

Via G. D'Annunzio 91 16121 Genova (Italia) - Casella Postale 1951 16100 Genova - tel. +39 010 53961 - fax +39 010 5396264
info@messinainline.it www.messinainline.it

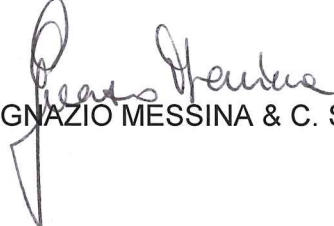


- 5) per il trasporto in "merchant", all'ingresso al Terminal di Genova (Intermodal Marine Terminal), il container senza dichiarazione di pesatura certificata non potrà essere accettato;
- 6) anche per il porto di Salerno, si dovrà ricevere preventivamente il VGM dallo Shipper e/o suo fiduciario tramite il sito web Messina o via email (anche se sconsigliato), restando inteso che il Terminal S.C.T. non accetterà contenitori privi di VGM o privi di richiesta di pesatura immediata all'ingresso in porto; anche a Salerno, potremo provvedere ai trasporti in carrier, con le stesse modalità sopra riportate ed il costo dell'eventuale pesatura in porto sarà a carico dello Shipper/Spedizioniere;
- 7) per i porti di Livorno e La Spezia, detto peso VGM dovrà essere inserito dal caricatore e/o suo fiduciario nel sito web Messina o via email (anche se sconsigliato) per consentire l'entrata ai rispettivi Terminal, restando inteso che i Terminal locali non accetteranno contenitori privi di VGM o privi di richiesta di pesatura immediata all'ingresso in porto; per il trasporto in carrier, come al punto precedente ed il costo della eventuale pesatura in porto sarà a carico dello Shipper/Spedizioniere;

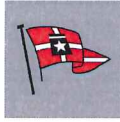
Per garantire l'imbarco sulle navi dal 01.07.2016, le suddette procedure dovranno essere applicate a far data dal 10 giugno 2016.

Tutte le nostre strutture sono a disposizione per eventuali chiarimenti.

Cordiali saluti,


IGNAZIO MESSINA & C. SpA

1921



Ignazio Messina & C.

TO WHOM IT MAY CONCERN

Genoa, 25th May 2016

Subject: weighing of containers before loading them on ships – SOLAS regulations in force from 01.07.2016.

We refer to our letter of the last 25th May 2016 with reference to the above-stated subject, whose content we wish to reconfirm, in order to summarize as follows:

- 1) without the verified gross mass of a container carrying cargo (VGM), filled by the Shipper (forwarder in the Bill of lading), **and of the related declaration (that can also be sent by EDI), the container will not be loaded onto a ship as it is subject to SOLAS regulations;**
- 2) the Terminal in Genoa (Intermodal Marine Terminal, where our ships berth) informs that, due to operational and logistic reasons and as per Genoa Port Authority recommendations, weighing of containers will not be possible inside the Terminal; therefore, before containers are forwarded by truck or by train, our Agenzia Italia will necessary have to receive the VGM from the Shipper and/or its fiduciary in advance, in order to allow the container to enter the Terminal;
- 3) independently from transportation modality (merchant, carrier, road or intermodal), our Agenzia Italia shall receive the VGM declaration by Port of Genoa E-PORT/PCS System (Port Community System) or by Messina website; the same can also be sent by e-mail, however we invite our clients to use the first two options in order to have a more correct, efficient and effective management;
- 4) for what concerns “carrier” transportation, thus confirming what stated above, we invite you to address to our Logistics Dept. that will be able to arrange, upon request, the weighing operation before the entrance inside Port Terminal;
- 4a) for what intermodal transportation is concerned, containers weighing will be possible at our inland Terminals, following a specific request to our Logistics Dept. to be submitted by Messina website, at the same time of transport order; the weighing declaration (issued and sent via Internet) shall be sent within 12,00 o'clock of the day following the weighing, with the modalities indicated above. The related cost will be charged to Shipper/ Forwarder;
- 4b) for what truck transportation “in carrier” is concerned, the weighing can be done by us and the Shipper/Forwarder will be charged of the related costs, subject to the calculation of extra kilometers needed;

Ignazio Messina & C. S.p.A. a Socio Unico

Società soggetta all'attività di Direzione e Coordinamento da parte di Gruppo Messina S.p.A.

Reg. imprese Ge. C.F. e P.I. 02150010995 - R.E.A. GE n. 463848 - Capitale Sociale € 60.000.000,00

Via G. D'Annunzio 91 16121 Genova (Italia) - Casella Postale 1951 16100 Genova - tel. +39 010 53961 - fax +39 010 5396264
info@messinaline.it www.messinaline.it



- 5) for what "merchant" transportation is concerned, containers without VGM declaration will not be accepted in Genoa Terminal (Intermodal Marine Terminal);
- 6) also in Salerno Port the Shipper and/or its fiduciary shall send the VGM in advance via Messina website (or even sent by e-mail, although this shall not be considered the normal practice), always considering that S.C.T. Terminal will not accept containers without VGM or request for immediate weighing at port entry; in Salerno it will be possible for Messina to handle carrier transportation as well, with the same above regulations and the Shipper/Forwarder shall be charged of in-port weighing costs;
- 7) in the ports of Leghorn and La Spezia, the above VGM shall be uploaded on Messina website (or even sent by e-mail, although this shall not be considered the normal practice) by the Forwarder or by its fiduciary so to enable the entrance to Leghorn and La Spezia terminals, always considering that local terminals will not accept containers without VGM or request for immediate weighing at port entry; for carrier transportation kindly consider the same above regulations and the Shipper/Forwarder shall be charged of in-port weighing costs.

In order to assure the loading onto ships from 1st July 2016, the above regulations will be in force starting from 10th June 2016.

Our structure is at your full disposal for any further clarification you may need.

Best regards,


IGNAZIO MESSINA & C. SpA